



ESPACE
GO

2011
2012

 **transat**
PARTENAIRE
DE SAISON





JE
M'ABONNE

Bonjour à vous,

ESPACE GO se dédie aux voix et aux formes nouvelles de la pratique théâtrale. Une extraordinaire effervescence créative et enthousiaste traverse ce lieu où chacune de nos nouveautés est un maillon qui s'ajoute à la chaîne d'une tradition d'innovations.

En imaginant la saison 2011-2012 d'ESPACE GO, j'ai souhaité vous proposer un projet festif.

*
À QUEL
THÉÂTRE
RÊVONS-
NOUS ?
*

Ouvrir une fenêtre sur la multitude des esthétiques les plus originales, développées par des artistes qui racontent notre histoire contemporaine et celle de notre condition humaine en ce début de millénaire.

La poursuite de notre mission auprès des metteurs en scène les plus aguerris s'enrichit cette saison de projets conçus par de jeunes artistes qui démontrent avec éclat que la génération des trentenaires est tout sauf subordonnée et résignée!

Ainsi, notre complicité avec Sophie Cadieux se concrétise à travers une première résidence d'artiste qui prend pour titre « Une fille avec des clés », une invitation à colorer et à bousculer librement la programmation des trois prochaines saisons de GO à partir de ses questionnements et de son imaginaire iconoclaste.

De cette même génération, nous accueillons au printemps 2012, et pour quatre représentations exceptionnelles, le spectacle CANNIBALES du tandem français Ronan Chéneau/David Bobee, qui fracasse l'espace et les mots avec la fougue du théâtre, la poésie du cirque et l'énergie de la danse.

Les trois productions qui engagent la signature d'ESPACE GO s'aventurent sur les territoires d'auteurs d'avant-garde aux écritures résolument ancrées dans le 21e siècle avec des textes d'Elfriede Jelinek, d'Anja Hilling et d'Evelyne de la Chenelière.

En septembre 2011, dans une mise en scène de Martin Faucher, Sophie Cadieux relève l'un de ses plus grands défis d'actrice en interprétant les héroïnes de BLANCHE-NEIGE et de LA BELLE AU BOIS DORMANT, revisitées par Elfriede Jelinek qui, avec son humour dissolvant, fait la peau aux clichés candides des princesses de contes de fées!

À la mi-janvier 2012, nous conjuguons l'univers du Théâtre PÂP avec celui d'ESPACE GO pour la coproduction de TRISTESSE ANIMAL NOIR d'Anja Hilling, dans une mise en scène de Claude Poissant. Ce texte d'une incandescente intensité dessine des personnages presque trop actuels : une bande d'amis, citadins branchés, en pleine nature, fait face à la Catastrophe, quand la frontière avec la mort est maintenant à distance mesurable...

Au printemps 2012, nous retrouvons avec bonheur le tandem Evelyne de la Chenelière/Alice Ronfard, autour de la création d'UNE VIE POUR DEUX (LA CHAIR ET AUTRES FRAGMENTS DE L'AMOUR), une appropriation libre du roman de Marie Cardinal, dans lequel l'auteure dissèque le désir absolu de relation fusionnelle à laquelle aspire une femme avec son compagnon de vie.

S	A	I	S	O	N
2	0	0	1	1	2
2	0	0	1	1	2



Avec le metteur en scène Denis Marleau et sa collaboratrice artistique Stéphanie Jasmin, nous célébrons entre nos murs les 30 ans d'UBU, compagnie de création avec la coprésentation d'OULIPO SHOW dans sa version scénique et sa distribution d'origine. Ce spectacle mythique avait créé, en 1988, une véritable onde de choc sur nos scènes et écrit une page de l'histoire du théâtre d'avant-garde au Québec! *

Dans une mise en scène de Patrice Dubois, le Théâtre PÂP nous propose la création de DISSIDENTS un nouveau texte très attendu de Philippe Ducros, dont l'œuvre ausculte l'état du monde, nourrie par l'expérience des nombreux voyages de cet auteur dans les régions les plus « à vif » de la planète. *

Avant de tourner au Canada, en Écosse et au Royaume-Uni, Imago Théâtre et Stellar Quines Theatre Company créent, en coprésentation avec ESPACE GO, ANA, dans une mise en scène de Serge Denoncourt, le complice de tant d'expérimentations passionnantes. Un projet bilingue (avec traduction) d'une rare audace signé Pierre-Yves Lemieux (Québec) et Clare Duffy (Écosse), qui réunit une distribution internationale. *

La danse contemporaine est de retour sur notre scène avec la compagnie Danse-Cité qui présente STRAIGHT RIGHT (OU L'ART D'ÊTRE NULLE PART AILLEURS), une incursion dans l'univers identitaire de deux femmes par les chorégraphes Louise Bédard, Martin Bélanger, Tim Feldmann et Dominique Porte. *

Je vous invite à consulter attentivement cette brochure qui a été préparée avec soin pour vous guider dans vos choix et à visiter régulièrement notre site Internet pour prendre connaissance des nombreux rendez-vous auxquels les troupes vous convient. *

Je vous souhaite une excellente saison de théâtre! *

Ginette Noiseux
Ginette Noiseux



ARTISTE — EN — — RÉSIDENCE —



S	A	I	S	O	N
2	0	0	1	1	2
2			1		

« Je ne sais plus qui je suis à force d'être comme une autre. »
Nelly Arcan

UNE FILLE AVEC LES CLÉS

(brouillon d'une réflexion en mouvement)
J'ai 33 ans et une « condition féminine » inhérente.
Ginette Noisieux m'offre les clés de son Théâtre, littéralement et symboliquement.
ESPACE GO : une bâtisse-miroir, un réflecteur de ce qui se trame aujourd'hui, un miroir pour ceux qui y pénètrent.
Une comédienne dans tout ça? Qui interprète des textes, des personnages?
Alors qu'est-ce qu'être en amont de la création?

À DÉVELOPPER

Quelle est la trace que je laisse à travers les traces des autres sur moi?
Que reste-t-il de l'impudeur quand le corps est toujours vecteur des mots des autres, des vies des autres?
Quel est le reflet réel et quel est le reflet souhaité?
Est-ce que je suis une fille ou une femme?
Est-ce que je souhaite rester une fille?
Quel territoire appartient aux femmes d'aujourd'hui?
Qu'est-ce que nous n'avons pas que nous aimerions avoir?
Qu'est la confrérie féminine devenue?
Suis-je une princesse dans le fond?

À QUOI JE CORRESPONDS?

(titre de travail)
Je me lance dans un projet aux contours précis, mais que je souhaite mouvant à l'intérieur.
La résidence d'artiste sera un soutien à cette démarche naissante et multiforme : recherche, lieu, accompagnement.

LE THÉÂTRE

(inspirations, points positifs, anecdotes)
Il fait accepter la dichotomie entre ce que nous souhaitons et ce que nous sommes.

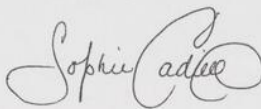
C'est beau de se rejoindre dans le noir pour se faire raconter une histoire, de se confronter à un souffle, de se laisser imprégner par des images et des mots et de ne pas en sortir totalement indemne.

FAISABILITÉ DU PROJET

(à évaluer)
S'amuser à mettre ensemble des morceaux qui ne proviennent pas du même casse-tête, convoquer d'autres artistes à investir

tout ESPACE GO.
GO comme une immense « chambre à soi » où le corps féminin, avec ses ramifications internes et externes, se déploiera.
Il s'agit plus d'une entreprise que d'un but.

Je vous convie à me suivre, à me bousculer dans cette aventure qui, j'espère, ne sera pas une finalité, mais une ouverture.
Grosse job.



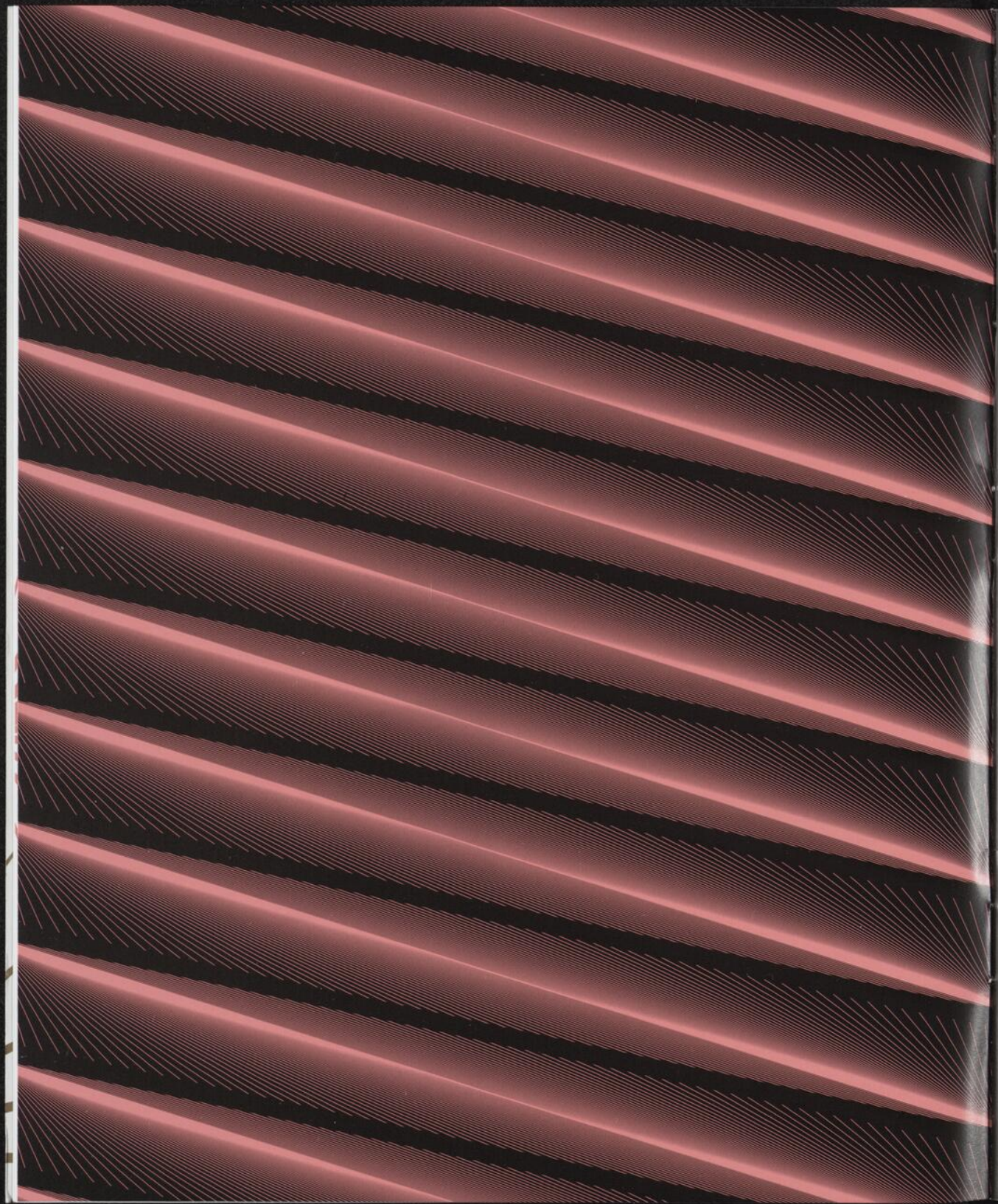
Sophie Cadieux
Comédienne et fille/femme de théâtre

UNE FILLE AVEC LES CLÉS

Suivez Sophie sur www.espacego.com pour connaître les détails de ses activités.



Première invitation : BLANCHE-NEIGE & LA BELLE AU BOIS DORMANT
Deuxième invitation : PROJET PLASTIQUE, AVEC JF NADEAU ET AVEC PAS D'CASQUE
Troisième invitation : L'APRÈS-GO
Quatrième invitation : TU IRAS LA CHERCHER, DE GUILLAUME CORBEIL



S	A	I	S	O	N
2	0	0	1	1	2

—
BLANCHE-NEIGE
& LA BELLE AU
BOIS DORMANT
—

—
TRISTESSE
ANIMAL NOIR
—

—
UNE VIE
POUR DEUX
—

—
CANNIBALES
—

NOS SPECTACLES

— Le Théâtre ESPACE GO est un lieu de paroles, d'étonnements et de découvertes. Notre compagnie vous propose des œuvres inédites, des écritures originales qui parlent à notre imaginaire d'aujourd'hui. — *

— ESPACE GO témoigne d'un engagement absolu envers un théâtre contemporain ouvert à tous les dialogues, curieux des recherches de son temps et caractérisé par la valorisation des femmes. — *

— Le projet d'ESPACE GO, c'est aussi le désir de s'élancer vers des positions imprévisibles, de bousculer les certitudes, de prendre de la hauteur pour être plus proche de soi, plus humain, plus attentif à l'Autre. — *

— ESPACE GO conjugue les vocations de producteur et de diffuseur spécialisé. — *



**ESPACE
GO**

« Je regarde votre visage bronzé, Monsieur le Prince, le gel dans vos cheveux foncés et les muscles sous votre T-shirt, je cherche les genoux et les fesses dans votre pantalon de surfeur extra large et demande : Se peut-il que vous soyez vous? Se peut-il que je sois moi? » La Princesse *

IL ÉTAIT UNE FOIS... UNE JEUNE FEMME QUI S'AVENTURA DANS DEUX HISTOIRES DE PRINCESSES. *PERDUE DANS LA FORÊT, BLANCHE-NEIGE MARCHAIT

DEPUIS UN BON MOMENT À LA RECHERCHE DES NAINS LORSQU'ELLE TOMBA SUR LE CHASSEUR. ELLE TENTA DE LUI EXPLIQUER QUE, COMME TOUTE HÉROÏNE, ELLE MENAIT UNE QUÊTE DÉSESÉRÉE DE VÉRITÉ. ABSORBÉE PAR SA PROPRE BEAUTÉ ET PAR SA RIVALITÉ AVEC SA BELLE-MÈRE, BLANCHE-NEIGE S'EMBROUILLA DANS SON HISTOIRE. LE CHASSEUR LA TUA. *UNE ÉTERNITÉ ET UN BAISER PLUS TARD, LA PRINCESSE OUVRIT LES YEUX SUR LE PRINCE QU'ELLE ESPÉRAIT EN RÊVE. MR. RIGHT? OH QUE NON! PLUTÔT UN BELLÂTRE PRÉTENTIEUX QUI SE PRENAIT POUR DIEU, SON SAUVEUR, SON CRÉATEUR. ET QUI EXPLIQUA À NOTRE « BELLE AU BOIS DORMANT » QUE SON RÉVEIL AVAIT RELANCÉ POUR ELLE LE COMPTE À REBOURS DE SA BEAUTÉ. *ET SI TOUTES LES PRINCESSES ÉTAIENT DESTINÉES À SE FANER? *

En 2000, Elfriede Jelinek écrit les DRAMES DE PRINCESSES, dans lesquels elle donne la parole à des femmes de légende. Cette fois, Jelinek fait la peau aux contes de fées et aux fantasmes qu'ils colportent sur les femmes. Sous sa plume aiguisée, Blanche-Neige et la Belle au Bois Dormant deviennent des anti-princeses subversives, des mythes en déconstruction qui se dévoilent dans leur fragilité, leur lubricité et leurs paradoxes... bien loin de Walt Disney! *Elfriede Jelinek, née à Vienne en 1946, est l'auteure inclassable d'une douzaine de romans et d'une vingtaine de pièces, dans lesquels elle dénonce l'antagonisme entre ceux qui détiennent le pouvoir et ceux qui le subissent. Elle est surtout connue pour son roman LA PIANISTE – adapté au cinéma par Michael Haneke – et pour avoir reçu de nombreuses récompenses, dont le Prix Nobel de littérature en 2004. * « À quoi je corresponds? » Les deux courts textes de Jelinek sont porteurs de questionnements qui habitent Sophie Cadieux, et plusieurs femmes de la génération des trentenaires, sur la projection du féminin dans notre univers ultra-sexualisé et pourtant en quête d'hyperromantisme. En mariant notre réalité d'aujourd'hui aux désirs de personnages de contes de fées, Jelinek offre des éclairages multiples sur le sujet. * Le metteur en scène Martin Faucher saura donner vie à l'écriture riche de sens de Jelinek, lui qui a su transposer avec justesse et sensibilité les univers variés d'une quarantaine de pièces, dont À QUELLE HEURE ON MEURT? et LA FILLE DE CHRISTOPHE COLOMB d'après Réjean Ducharme, LA BONNE FEMME de Jasmine Dubé, LES QUATRE MORTS DE MARIE de Carole Fréchette, DU VENT ENTRE LES DENTS d'Emmanuelle Jimenez et AUTOBAHN de Neil LaBute. *

En 2000, Elfriede Jelinek écrit les DRAMES DE PRINCESSES, dans lesquels elle donne la parole à des femmes de légende. Cette fois, Jelinek fait la peau aux contes de fées et aux fantasmes qu'ils colportent sur les femmes. Sous sa plume aiguisée, Blanche-Neige et la Belle au Bois Dormant deviennent des anti-princeses subversives, des mythes en déconstruction qui se dévoilent dans leur fragilité, leur lubricité et leurs paradoxes... bien loin de Walt Disney! *Elfriede Jelinek, née à Vienne en 1946, est l'auteure inclassable d'une douzaine de romans et d'une vingtaine de pièces, dans lesquels elle dénonce l'antagonisme entre ceux qui détiennent le pouvoir et ceux qui le subissent. Elle est surtout connue pour son roman LA PIANISTE – adapté au cinéma par Michael Haneke – et pour avoir reçu de nombreuses récompenses, dont le Prix Nobel de littérature en 2004. * « À quoi je corresponds? » Les deux courts textes de Jelinek sont porteurs de questionnements qui habitent Sophie Cadieux, et plusieurs femmes de la génération des trentenaires, sur la projection du féminin dans notre univers ultra-sexualisé et pourtant en quête d'hyperromantisme. En mariant notre réalité d'aujourd'hui aux désirs de personnages de contes de fées, Jelinek offre des éclairages multiples sur le sujet. * Le metteur en scène Martin Faucher saura donner vie à l'écriture riche de sens de Jelinek, lui qui a su transposer avec justesse et sensibilité les univers variés d'une quarantaine de pièces, dont À QUELLE HEURE ON MEURT? et LA FILLE DE CHRISTOPHE COLOMB d'après Réjean Ducharme, LA BONNE FEMME de Jasmine Dubé, LES QUATRE MORTS DE MARIE de Carole Fréchette, DU VENT ENTRE LES DENTS d'Emmanuelle Jimenez et AUTOBAHN de Neil LaBute. *

CRÉATION
NORD-AMÉRICAINE
EN FRANÇAIS

DU
13 SEPTEMBRE
AU
8 OCTOBRE
2011

TEXTE
ELFRIEDE JELINEK¹
TRADUCTION
MAGALIE JOURDAN +
MATHILDE SOBOTTKE
MISE EN SCÈNE
MARTIN FAUCHER²

AVEC
ÉRIC BRUNEAU³ +
SOPHIE CADIEUX⁴ +
SÉBASTIEN DODGE⁵

ASSISTANCE À LA MISE
EN SCÈNE
EMANUELLE
KIROUAC-SANCHE
DÉCOR
MAX-OTTO FAUTEUX
LUMIÈRES
MARC PARENT
COSTUMES
DENIS LAVOIE
MUSIQUE
MICHEL F. CÔTÉ
ACCESSOIRES
NORMAND BLAIS
MAQUILLAGES ET
COIFFURES
ANGELO BARSETTI



BLANCHE NEIGE & LA BELLE AU BOIS DORMANT

S A I S O
2 2 0 0 1 1
N 1 2



« La première chose qui te vient à l'esprit c'est un animal. Un animal rapide au pelage lumineux. Dans cet état. Proche du rêve. On se laisse embarquer. On accepte. Qu'un animal rapide décrive les courbes de lumière. » *

UNE FORÊT. L'ÉTÉ. IL FAIT CHAUD, TERRIBLEMENT CHAUD. TROIS COUPLES ABANDONNENT LA VILLE POUR PROFITER D'UN BARBECUE ET D'UNE NUIT EN PLEINE NATURE. ILS SONT AMIS, ONT ENTRE 30 ET 45 ANS ET MÈNENT LA VIE CONFORTABLE DE CITADINS BRANCHÉS. ILS S'APPRECIENT, SE JUGENT PARFOIS, VEULENT SE PLAIRE. PEU À PEU, L'ALCOOL DÉLIE LES LANGUES. DERRIÈRE LES BANALITÉS ÉCHANGÉES SE DÉVOIENT LES INIMITIÉS, LES BLESSURES MAL REFERMÉES, LES AMBIGUÏTÉS. SOUDAIN, UNE ÉTINCELLE VOLE. LA NATURE S'EMBRASE EN UN ANIMAL SILENCIEUX. SOURNOIS. INCENDIE DÉVASTATEUR. LA FÊTE VIRE À LA CATASTROPHE. *

TRISTESSE ANIMAL NOIR plonge l'humain au cœur du chaos. Comment réagir à un événement dont la violence nous dépasse, surtout quand il fait irruption avec fracas? Pour faire entendre les bouleversements intérieurs de ses personnages, Anja Hilling propose un théâtre charnel et inventif. En trois mouvements singuliers, elle installe l'insouciance avec un regard d'une grande poésie, crée le choc à travers des émotions brutes et laisse enfin s'apaiser les cendres. — *Née en Allemagne en 1975, Anja Hilling a étudié l'écriture dramatique à l'Académie des Beaux-Arts de Berlin de 2002 à 2006. Son œuvre, qui compte une dizaine de pièces, dont BULBUS, SENS et MON CŒUR SI JEUNE SI FOU, connaît rapidement un succès auprès des artistes, du public et de la critique. Cet accueil chaleureux lui vaut déjà quelques récompenses et une place parmi les auteurs dramatiques contemporains les plus en vue d'Allemagne et d'Europe. — *Après seize années d'heureuse

cohabitation, ESPACE GO et le Théâtre PÂP s'unissent aujourd'hui autour d'un projet commun, affirmant ainsi la complicité artistique qui les relie à l'intérieur d'un même lieu. La pièce TRISTESSE ANIMAL NOIR est une extraordinaire partition pour l'inventif metteur en scène Claude Poissant. La forme étonnante du texte — qui marie des genres théâtraux aussi divers que la comédie de mœurs, le cinéma catastrophe et le drame — est un défi à la hauteur de ce grand défricheur et défenseur de paroles à qui l'on doit, entre autres, la mise en scène des pièces THE DRAGONFLY OF CHICOUTIMI et ABRAHAM LINCOLN VA AU THÉÂTRE de Larry Tremblay, TOM À LA FERME de Michel Marc Bouchard, LE TRAITEMENT de Martin Crimp et MUTANTÈS de Pierre Lapointe. *

TRISTESSE ANIMAL NOIR

CRÉATION
NORD-AMÉRICAINE
EN FRANÇAIS

DU
17 JANVIER
AU
11 FÉVRIER
2012



— TEXTE —
ANJA HILLING¹
— TRADUCTION —
SILVIA
BERUTTI - RONELT
— EN COLLABORATION
AVEC —
JEAN-CLAUDE
BERUTTI
— MISE EN SCÈNE —
CLAUDE POISSANT²

— AVEC —
DAVID BOUTIN³ +
ROBIN-JOËL COOL⁴ +
STÉPHANE DEMERS⁵ +
PASCALE
DESROCHERS⁶
+ ALEXANDRE
FORTIN⁷ +
CLAUDE GAGNON⁸
+ ALICE PASCUAL⁹ +
MARIE-ÈVE
PELLETIER¹⁰

— ASSISTANCE À LA MISE
EN SCÈNE —
CATHERINE LA
FRENIÈRE
— DÉCOR —
GENEVIÈVE LIZOTTE
— LUMIÈRES —
ÉRIC CHAMPOUX
— COSTUMES —
MARC SENÉCAL
— MUSIQUE —
PHILIPPE BRAULT
— ACCESSOIRES —
DAVID OUELLET
— CHORÉGRAPHIE —
CAROLINE
LAURIN-BEAUCAGE
— MAQUILLAGES —
FLORENCE CORNET

S 2 2
A 0 0
I 0
S 1 1
O 1 1
N 1 2



« Même mortes elles l'attirent. Le cadavre d'une femme sur la plage et c'en est fait de mes vacances. Elle vaut quand même moins que moi, puisqu'elle est morte. »

Simone

SIMONE ET JEAN-FRANÇOIS ENTREPRENNENT DES VACANCES DE QUELQUES SEMAINES EN IRLANDE AVEC L'ESPOIR DE DONNER UN SECOND SOUFFLE À LEUR VIE DE COUPLE. UN JOUR, JEAN-FRANÇOIS DÉCOUVRE SUR LA PLAGE UNE FEMME MORTE. QUI EST CETTE FEMME? A-T-ELLE ÉTÉ ASSASSINÉE? S'EST-ELLE SUICIDÉE? DEPUIS, L'OMBRE DE LA FEMME NE LES QUITTE PLUS. ELLE DEVIENT SI PRÉSENTE ENTRE EUX QU'ILS DÉCIDENT DE LUI INVENTER UNE EXISTENCE. CE JEU AURA UN IMPACT INATTENDU SUR LEURS VIES.

UNE VIE POUR DEUX ausculte la relation fusionnelle à laquelle aspire Simone avec son compagnon de vie. Après vingt ans d'une vie en couple, comment retrouver le fil perdu des années et communiquer à l'autre son monde intérieur? Fantôme autant que fantôme, la femme trouvée sur la plage alimente un dialogue nouveau entre eux, dans lequel se reflètent les obsessions du couple, l'image travestie des remords et des regrets de chacun. À deux, ils réécriront son histoire et, en filigrane, celle de Simone s'exprimera.

* L'auteure Evelyne de la Chenelière souhaitait écrire à partir d'une œuvre romanesque existante, s'en approprier la trame, pour en faire une nouvelle création théâtrale. Sa grande complice Alice Ronfard, qui a créé ses dernières pièces *DÉSORDRE PUBLIC*, *LES PIEDS DES ANGES* (ESPACE GO, 2006, 2009) et *L'IMPOSTURE* (TNM, 2010), lui proposa *UNE VIE POUR DEUX*, le roman de sa mère Marie Cardinal (1928-2001). Femme de lettres émérite, Marie Cardinal a su tout au long de sa vie traduire les aspirations des femmes et parler de liberté. Elle a atteint les sommets de la renommée en 1972 grâce à son roman *LES MOTS POUR LE DIRE*, dans lequel elle racontait sa relation affective avec sa mère.

* Le public sera heureux de retrouver au cœur de cette nouvelle aventure de création l'empreinte de Marie Cardinal, l'écriture singulière, remplie d'humour et de réflexions inattendues sur la condition humaine d'Evelyne de la Chenelière, de même que l'imagination débordante et la poésie scénique de la metteuse en scène Alice Ronfard.

CRÉATION
MONDIALE

DU
24 AVRIL
AU
19 MAI
2012



TEXTE
EVELYNE DE LA
CHENEIÈRE¹

À PARTIR DU ROMAN DE

MARIE CARDINAL

MISE EN SCÈNE

ALICE RONFARD²

AVEC

JEAN-FRANÇOIS

CASABONNE³ +

VIOLETTE CHAUVEAU⁴

+ EVELYNE DE LA
CHENEIÈRE¹

ASSISTANCE À LA

MISE EN SCÈNE

ALEXANDRA SUTTO

DÉCOR

GABRIEL

TSAMPALIEROS

LUMIÈRES

CAROLINE ROSS

COSTUMES

GINETTE NOISEUX

MUSIQUE

SIMON CARPENTIER

UNE VIE POUR DEUX

LA CHAIR ET AUTRES
FRAGMENTS DE L'AMOUR

S A I S O N
2 2 0 0 1 1 2
2 0 1 1 2



« Et pourquoi pas, mon amour...
Faisons un geste, un geste fort
Un geste fun et sexy, comme la poésie...
Au moins une fois dans nos vies
Un geste fort, un geste fou... » Lui *

UN COUPLE DE JEUNES AMOUREUX. ORDINAIRES. ILS ONT LA TRENTAINE, UNE BONNE SITUATION, UN LOFT BRANCHÉ, DES MEUBLES DESIGN. ILS ONT TOUT. ILS RENTRENT À LA MAISON, S'EMBRASSENT, SE DÉSHABILLENT, S'ENLACENT, S'ARROSENT D'ESSENCE, SE FOUTENT LE FEU. POURQUOI? *

Spectacle sous forme d'enquête, CANNIBALES raconte ce qui a pu pousser ces jeunes à leur choix définitif. La nécrologie d'un couple, prétexte à un bilan subjectif, politique et intime des trente dernières années. *

La Compagnie Rictus, fondée en 1999 par le metteur en scène David Bobee, est l'une des dernières révélations importantes du théâtre français. Ce créateur signe l'arrivée remarquable sur scène d'une génération qui s'interroge sur l'état du monde, sans peur ni résignation, consciente de la nécessité de porter au-devant d'un large public la question de l'individu face au monde, de la quête de son identité sociale et intime. *

Il propose un théâtre d'engagement physique et politique d'une très grande force visuelle. Un théâtre pour tous. Intense et beau. Qui bouscule, croise, mélange les différentes disciplines de la création contemporaine que sont le théâtre, les arts plastiques, le *slam*, le chant, la danse, les nouvelles technologies et le cirque, pour produire du sens, de l'émotion, du rythme, de la violence, de la sensualité. *

L'énergie et la fougue avec laquelle ces jeunes artistes fracassent les mots et bousculent l'espace, de même que l'inventivité et l'imaginaire débridé de la mise en scène démontrent avec éclat que leur génération est tout, sauf résignée. Vraiment, c'est à ne pas manquer! *

PREMIÈRE
NORD-AMÉRICAINE

4 REPRÉSENTATIONS
EXCEPTIONNELLES

DU
4 AVRIL
AU
7 AVRIL
2012

TEXTE

RONAN CHÉNEAU¹
MISE EN SCÈNE
DAVID BOBEE²

AVEC

YOHANN ALLEX³ +
CLAIRE CORDELETTE-
LOURDELLE⁴ +
ERIC FOUCHET⁵ +
ALEXANDRE LECLERC⁶ +
NICOLAS LOURDELLE⁷ +
SÉVERINE RAGAIGNE⁸ +
CLARISSE TEXIER⁹

LUMIÈRES

STÉPHANE BABI AUBERT
SON

JEAN-NOËL FRANÇOISE
+ FRÉDÉRIC DESLIAS

VIDÉO

JOSÉ GHERRAK

RÉGIE GÉNÉRALE

THOMAS TURPIN

CONSTRUCTION DÉCORS

TRAMBERT REGARD /

ATELIERS AKELNOM

AVEC L'AIDE DU

CDN DE NORMANDIE



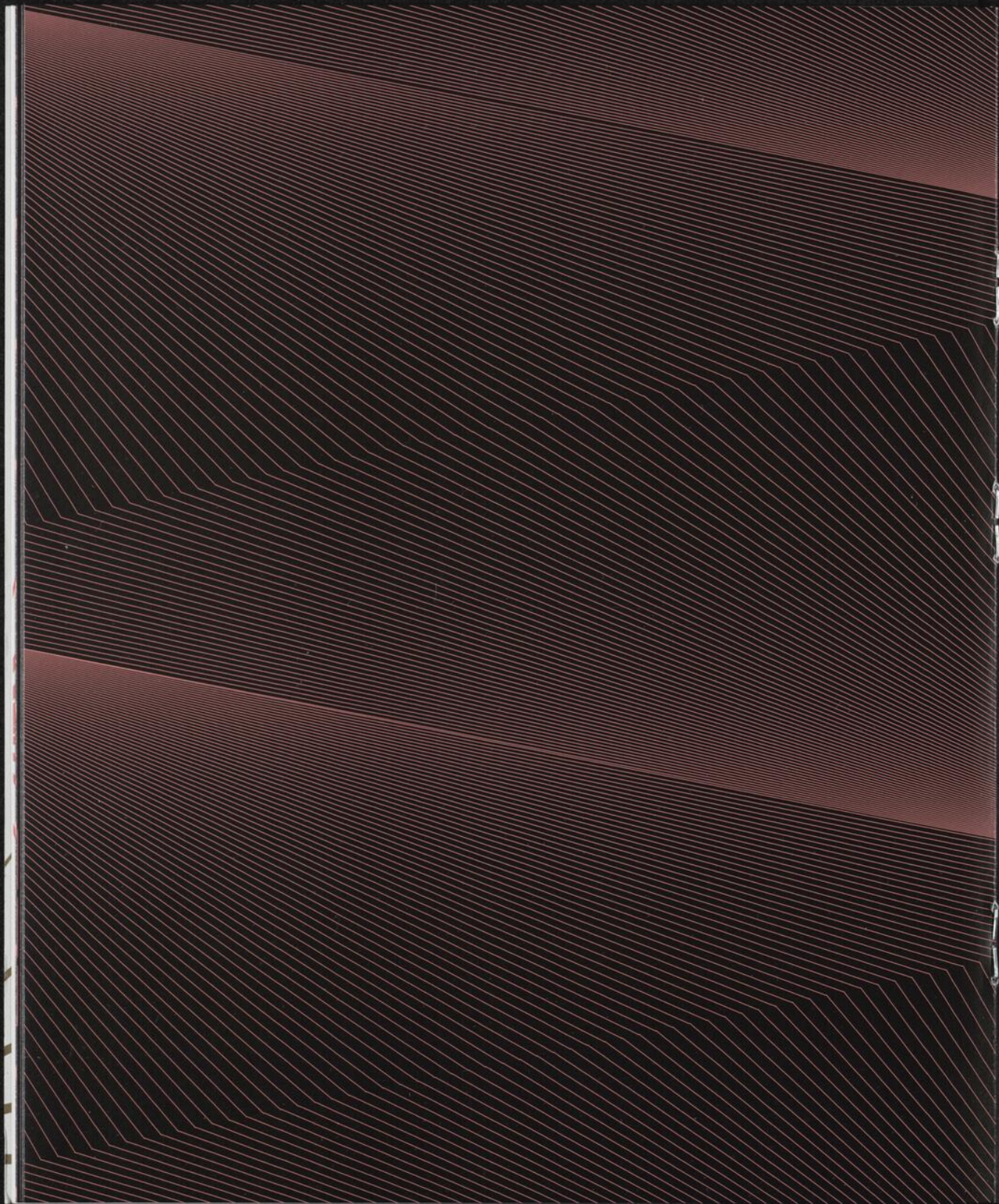
CANNIBALES

UNE PRODUCTION DE LA COMPAGNIE RICTUS*UNE PRÉSENTATION D'ESPACE GO.
RICTUS-DAVIDBOBEE.NET

EN COPRODUCTION AVEC SCÈNE NATIONALE DE PETIT QUEVILLY/MONT SAINT AIGNAN, L'HIPPPODROME, SCÈNE NATIONALE DE DOUAI, CENTRE RÉGIONAL DES ARTS DU CIRQUE DE NORMANDIE, LA BRÈCHE. LA COMPAGNIE EST CONVENTIONNÉE PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE/DRAC DE BASSE-NORMANDIE, AVEC LE SOUTIEN DU CONSEIL RÉGIONAL DE BASSE-NORMANDIE, DU CONSEIL GÉNÉRAL DU CALVADOS (ODACC), DE LA VILLE DE CAEN ET L'OFFICE DE DIFFUSION ET D'INFORMATION ARTISTIQUE DE NORMANDIE (ODIA). AVEC L'AIDE NATIONALE À LA CRÉATION DU CENTRE NATIONAL DU THÉÂTRE.

S
2
2
A
0
0
I
0
S
1
1
O
1
N
1
2





S	A	I	S	O	N
2	0	0	1	1	2
2	0	0	1	1	2

—
TRISTESSE
ANIMAL NOIR
—
DISSIDENTS
—

COMPAGNIE — EN — — RÉSIDENCE —

Le Théâtre PÂP est une compagnie de création fondée en 1978 et est en résidence, depuis 1995, au Théâtre ESPACE GO. La compagnie crée exclusivement des textes contemporains et permet systématiquement à des artistes de la relève et à des artisans de métier de conjuguer leurs talents. Avec Claude Poissant et Patrice Dubois à la direction artistique, le PÂP a toujours une nouvelle histoire à raconter, un nouvel espace à envahir, des paroles à prendre, des nuances à trouver, un petit monde à créer qui ne sera pas celui que quiconque prévoit ni attend. *

PÂP EST L'ACRONYME DE PETIT À PETIT

THÉÂTRE
PÂP

DISSIDENTS

CRÉATION MONDIALE
EN FRANÇAIS

-DU-
6 MARS
-AU-
31 MARS
2012

«Petit, pour moi, le progrès, c'était qu'un jour j'allais aller dans l'espace. Un jour, ils auraient trouvé comment y aller, comment monter plus haut que l'air, plus haut que l'attraction de la Terre, me délester de la gravité. Et partir vers les étoiles.» *

UN HOMME ENTRE QUATRE MURS, UNE CELLULE D'ISOLEMENT PEUT-ÊTRE. À TRAVERS UNE VITRE – SEULE FENÊTRE SUR LES BRUITS DU MONDE EXTÉRIEUR –, TROIS PERSONNES VIENNENT LUI PARLER ET PONCTUER SES JOURS. ELLES SONT AUSSI LÀ POUR FAIRE LA LUMIÈRE SUR SON GESTE, LE CONFRONTER À SES PAROLES, PROVOQUER SON DÉLIRE ET LE FAIRE PASSER AUX AVEUX. FACE À UNE SOCIÉTÉ IMPASSIBLE VIS-À-VIS DE SON ÉVOLUTION, DE SON *PROGRÈS* ET DE SA CHUTE, IL CHOISIT DE CRIER. UN CRI DISSIDENT. MAIS EST-CE CELUI D'UN HÉROS OU D'UN MONSTRE? *

Un texte politique et poétique, des corps engagés et sensibles, un véritable duel entre la violence et la beauté que l'Homme peut engendrer. Pour la première fois, l'univers sans compromis de Philippe Ducros rencontre celui de l'explorateur formel qu'est Patrice Dubois. Ensemble, ils nous offrent une provocante réflexion sur le mouvement des grandes civilisations et les conséquences de notre soif de progrès. * Philippe Ducros est à la fois auteur, metteur en scène, acteur et, depuis 2010, directeur artistique d'Espace Libre. Autodidacte, sa démarche personnelle reste profondément ancrée dans les nombreux voyages qu'il fait aux quatre coins d'un monde qui ne tourne pas rond. En 2009, il présente *L'AFFICHE*, inspirée de ses séjours en Palestine, qui remporte le Prix de la critique Montréal pour la saison 2009-2010. * Codirecteur artistique du Théâtre PÂP, comédien, auteur et metteur en scène, Patrice Dubois se plonge dans des projets qui mettent de l'avant la recherche formelle, l'écriture de plateau et les dramaturgies nouvelles, depuis bientôt 18 ans. Depuis 2003, il collabore avec le Théâtre PÂP et y a créé *EVERYBODY'S WELLES POUR TOUS*, ainsi que *LA GRANDE MACHINERIE DU MONDE*, texte finaliste au Prix Michel-Tremblay, et dernièrement *PORC-ÉPIC* de David Paquet — texte lauréat des prix du Gouverneur général et Michel-Tremblay en 2010. *



-TEXTE-
PHILIPPE DUCROS¹
-MISE EN SCÈNE-
PATRICE DUBOIS²

-AVEC-
MARILYN
CASTONGUAY³ +
SÉBASTIEN DODGE⁴ +
PATRICE DUBOIS² +
ÉVELINE GÉLINAS⁵ +
PIERRE-MARC
OUELLETTE⁶

-ASSISTANCE À LA MISE
EN SCÈNE-
CATHERINE LA
FRENIÈRE

-DÉCOR-
OLIVIER LANDREVILLE

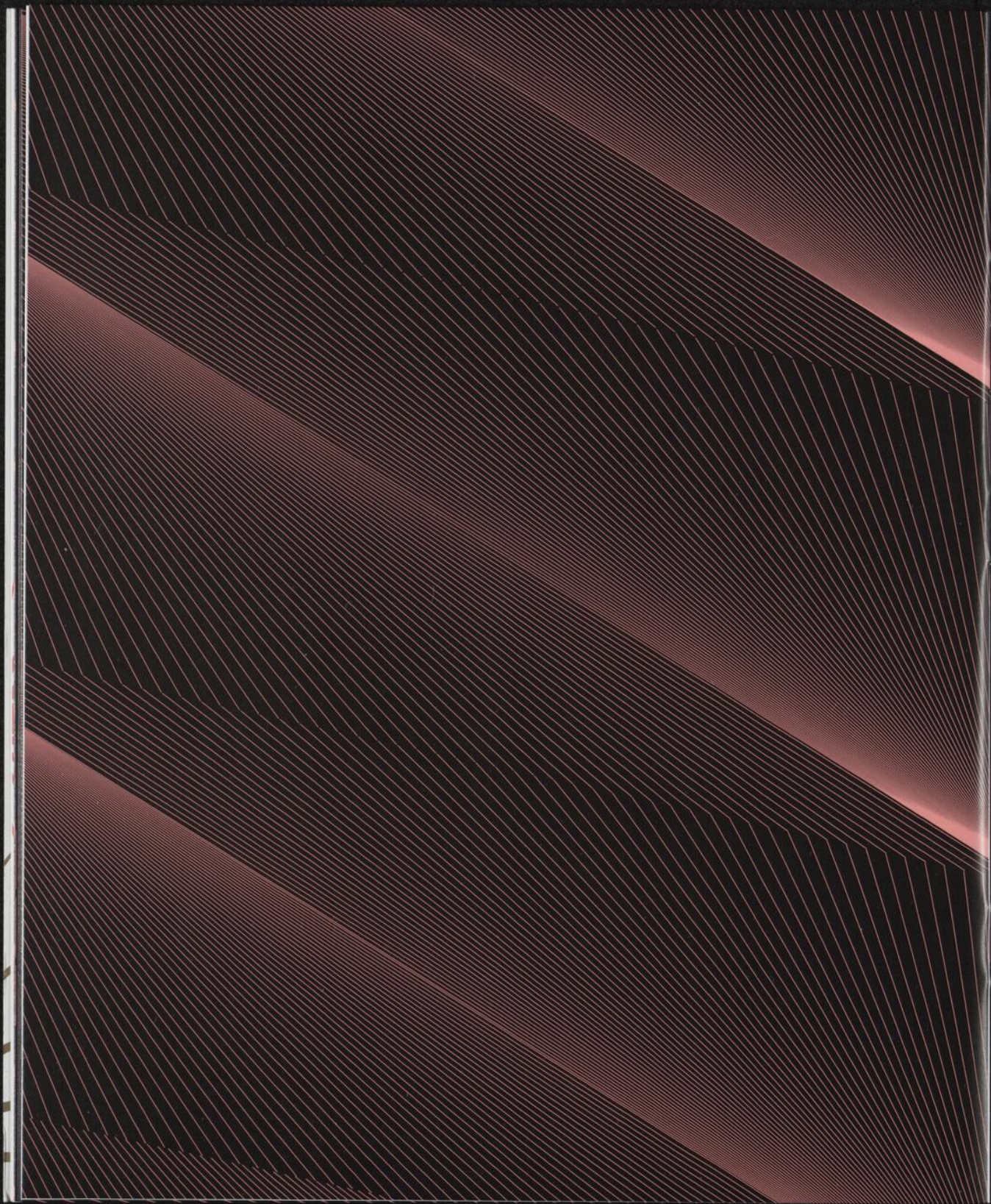
-MUSIQUE-
BENOÎT CÔTÉ

-ÉCLAIRAGES-
ANNE-MARIE
RODRIGUE-LECOURS

-ACCESSOIRES-
FANNIE
BRETON-YOCKELL
-RÉPÉTITEUR-
MANI SOLEYMANLOU

S
2
2
A
0
0
I
0
S
1
1
O
0
N
1
2





S A I S O N
2 0 0 1 1 2
2 0 0 1 1 2

—
OULIPO SHOW
—

—
ANA
—

—
STRAIGHT RIGHT
(OU L'ART D'ÊTRE
NULLE PART AILLEURS)
—

COMPAGNIES EN ACCUEIL

— ESPACE GO accueille dans son lieu des compagnies de théâtre et d'autres disciplines de la scène qui participent à sa dynamique auprès des publics. — *

— La pluralité et la diversité des démarches à l'intérieur d'ESPACE GO sont des moteurs d'inspiration, de provocation, de riches collaborations, qui en font un lieu de métissage et de rencontres avec des artistes d'ici et de l'étranger. — *



IMAGO
THÉÂTRE

Stellar  quines
THEATRE COMPANY

DanseCité
la trace des créateurs

OULIPO SHOW

SPECTACLE 30^e
ANNIVERSAIRE

-DU
18 OCTOBRE
-AU
12 NOVEMBRE
2011

« Les acteurs qui sont là jouent la pièce qui est là /
La pièce qui est là conte l'histoire des acteurs qui sont dans la pièce /
Les acteurs qui sont dans la pièce n'arrivent pas à jouer la pièce qui est dans la pièce /
La pièce qui est dans la pièce ne conte pas l'histoire des acteurs qui sont là » *

OULIPO SHOW SE DÉROULE DANS LE DÉNUEMENT LE PLUS TOTAL AFIN QUE LE VERBE ET LA CONTRAINTE PUISSENT PRENDRE LEUR ENVOL. VÉRITABLE CHORÉGRAPHIE DU LANGAGE, CE SPECTACLE REPOSE SUR UN COLLAGE DE TEXTES D'AUTEURS, DONT LES CÉLÈBRES EXERCICES DE STYLES DANS LESQUELS L'AUTEUR RAYMOND QUENEAU PROPOSE QUATRE-VINGT-DIX-NEUF VERSIONS DIFFÉRENTES D'UNE MÊME HISTOIRE. C'EST DANS LA « POTENTIALITÉ » QUE RÉSIDE CET EXERCICE LITTÉRAIRE : MULTIPLIER, MÉTAMORPHOSER, PRODUIRE DE LA SINGULARITÉ, JOUER. LE MÊME RÉCIT, COMPLÈTEMENT TRITURÉ, DEVIENT AUTRE. UNE GRANDE FÊTE DES MOTS! UN SPECTACLE-PERFORMANCE QUI APPELLE LA VIRTUOSITÉ CHEZ LES COMÉDIENS DONT L'ART D'INTERPRÉTATION ENTRAÎNERA IMMANQUABLEMENT LE VERTIGE ET LA JUBILATION CHEZ LE SPECTATEUR. *

François Le Lionnais rencontre Raymond Queneau au début de la Seconde Guerre mondiale. Proche du courant surréaliste, Queneau cherche à mettre en évidence le caractère arbitraire de l'œuvre littéraire, avec notamment ses EXERCICES DE STYLE en 1947, qui constituent une véritable réflexion sur l'acte d'écriture et sur la relativité du langage. En 1960, Le Lionnais lui propose d'organiser un Séminaire de Littérature Expérimentale. En novembre de la même année, ils créent l'Ouvroir de Littérature Potentielle avec entre autres François Cadarec, Jacques Bens et Jean Lescure. Cherchant systématiquement, trouvant et appliquant joyeusement des contraintes littéraires, ils allient la structure à l'inspiration et portent l'écriture à sa plus haute expression : la potentialité. * Denis Marleau, figure incontournable de la scène québécoise, dont la démarche singulière rayonne ici et à l'étranger, est le fondateur, directeur général et artistique et metteur en scène attitré d'UBU depuis 1982. Ses créations se distinguent autant par leur approche de jeu que par leurs recherches innovantes sur les formes scéniques. Pour fêter les 30 ans d'UBU, il reprend OULIPO SHOW, qu'il a créé en 1988. Il retrouve le noyau dur d'interprètes de la première décennie de la compagnie : Carl Béchard, Pierre Chagnon, Bernard Meney et Danièle Panneton. *



-TEXTE
ITALO CALVINO +
FRANÇOIS CARADEC +
FRANÇOIS LE
LIONNAIS +
JEAN LESCURE +
DENIS MARLEAU¹ +
HARRY MATHEWS +
GEORGES PEREC +
RAYMOND QUENEAU +
MICHEL TREMBLAY

-COLLAGE,
MISE EN SCÈNE ET
SCÉNOGRAPHIE
DENIS MARLEAU¹

-AVEC
CARL BÉCHARD² +
PIERRE CHAGNON³ +
BERNARD MENEY⁴ +
DANIÈLE PANNETON⁵

-ASSISTANCE À LA MISE
EN SCÈNE

MARTIN ÉMOND

-COSTUMES
ISABELLE LARIVIÈRE

-ÉCLAIRAGES

DOMINIQUE GAGNON

-BANDE SONORE

GAÉTAN LÉBOEUF

-MAQUILLAGES

ANGELO BARSETTI

S 2 2
A 0 0
I 1 1
S 1 1
O 1 1
N 1 2



ANA

UNE COLLABORATION ENTRE
LE QUÉBEC ET L'ÉCOSSE
SPECTACLE BILINGUE

-DU
22 NOVEMBRE
-AU
10 DÉCEMBRE
2011

CRÉATION
MONDIALE

« Des paroles viennent, je ne sais d'où : "When you look at me, you can see the other selves you could have been. Magical and monstrous." Mes mots éteindront tous les feux de la terre! » Ana Poète, Vancouver 1970. *

ANA POSSÈDE UN DON. ELLE PEUT SE DÉDOUBLER. LORSQU'ELLE LE FAIT, ELLE DEVIENT UNE NOUVELLE FEMME. CETTE NOUVELLE ANA SE RETROUVE DANS UN NOUVEAU CORPS, PARFOIS DANS UN AUTRE PAYS, PARFOIS PARLANT UNE AUTRE LANGUE. DE NOUVELLES EXPÉRIENCES S'OFFRENT À ELLE, TANDIS QUE LES AUTRES ANA, LAISSÉES DERRIÈRE, CONTINUENT LEUR VIE. DE FEMME À DÉESSE, ANA SERA TOUR À TOUR MÈRE, MEURTRIÈRE, DANSEUSE, PROSTITUÉE, ARTISTE ET TANT D'AUTRES. SON ARBRE GÉNÉALOGIQUE EST IMPRESSIONNANT : LES PREMIÈRES TRACES D'ELLE REMONTENT À 5 000 ANS, DANS LA VILLE MYTHIQUE D'UR. ANA N'EST PAS UNE HISTOIRE DE FEMMES, C'EST LE RÉCIT D'UNE FEMME À TRAVERS L'HISTOIRE. *

ANA est l'un de ces projets théâtraux dont la pertinence sur les plans artistiques et sociologiques transcende les particularités des pays d'où ils proviennent. De renommés praticiens de théâtre du Québec et de l'Écosse se sont penchés ensemble sur un problème de santé en nette progression au XXI^e siècle : la dépression nerveuse. De cette collaboration est née une œuvre théâtrale audacieuse. Inspirée de la légende sumérienne de la déesse Inanna, descendue aux enfers, la pièce raconte le périple d'Ana à travers la souffrance éprouvée par des figures de femmes à différentes époques. — *La pièce ANA a été écrite par deux auteurs passionnés : Clare Duffy et Pierre Yves Lemieux. Récompensée pour son travail autant comme actrice que comme auteure, Clare Duffy possède une écriture spirituelle, ironique et incisive. Ses pièces ont été produites un peu partout en Grande-Bretagne et diffusées à la radio (BBC). Récipiendaire de prix de la critique et du public, Pierre Yves Lemieux a vu son travail d'auteur traduit en plusieurs langues. Il construit depuis 25 ans une œuvre forte et hétéroclite, touchant à tous les genres, de la tragédie à la comédie. — *Serge Denoncourt, un des plus éminents metteurs en scène du Québec, compte plus de 80 productions à son actif. Cofondateur du Théâtre de l'Opsis en 1984, il a exploré avec autant d'intérêt les grands classiques et le répertoire contemporain. Il a apporté un nouveau souffle au Théâtre du Trident à Québec en tant que directeur artistique de 1994 à 1997. Imprégné de tradition théâtrale, il est reconnu pour la qualité esthétique de ses spectacles, créant une grande poésie visuelle par l'usage particulier, entre autres, qu'il fait de la couleur. Il est aussi apprécié pour la finesse de son analyse des enjeux dramaturgiques et pour sa puissante direction d'acteur. *



-TEXTE
CLARE DUFFY¹
(ÉCOSSE) + PIERRE
YVES LEMIEUX²
-MISE EN SCÈNE
SERGE DENONCOURT³

-AVEC
CATHERINE BÉGIN⁴ +
MAGALIE LÉPINE
BLONDEAU⁵ +
ALAIN GOULEM⁶ +
DOMINIQUE LEDUC⁷
(QUÉBEC) +
TROIS INTERPRÈTES
(ÉCOSSE)

-ASSISTANCE À LA MISE
EN SCÈNE
SUZANNE CROCKER

-DÉCOR
LOUISE CAMPEAU
-COSTUMES
MEGAN BAKER
(ÉCOSSE)

-LUMIÈRES
MARTIN LABRECQUE

-SON
PHILIP PINSKY
(ÉCOSSE)

-VIDÉO
GABRIEL
COUTU-DUMONT

S 2 2
A 0 0
I 1 1
S 0 1
O 1 1
N 1 2



STRAIGHT RIGHT

(OU L'ART D'ÊTRE NULLE PART AILLEURS)

CRÉATION
MONDIALE

-DU
16 FÉVRIER
-AU
25 FÉVRIER
2012

DEUX FEMMES, DEUX DANSEUSES DE GRANDE EXPÉRIENCE, S'ABANDONNENT ENSEMBLE À UNE RÉFLEXION SUR LEUR IDENTITÉ MIGRATOIRE À TRAVERS DES CHRONIQUES MISES EN SCÈNE PAR QUATRE CHORÉGRAPHERS, TROIS QUÉBÉCOIS ET UN DANOIS, UN COMPOSITEUR QUÉBÉCOIS ET UNE PHOTOGRAPHE ALLEMANDE. DANS UNE HISTOIRE REMPLIE DE MULTIPLES DÉPLACEMENTS, LES DEUX INTERPRÈTES PARTAGENT UN RÉCIT EN CONTINUELLE CONSTRUCTION OÙ S'ÉLABORE UN CHASSÉ-CROISÉ ENTRE LE REGARD QU'ELLES POSENT SUR L'AUTRE ET CELUI DE L'AUTRE SUR ELLES. ENTRE LE TÉMOIGNAGE ET L'INVENTION, LES SOUVENIRS SE MÉLANGENT ET S'IMBRIQUENT LES UNS AUX AUTRES TELLES DES POUPÉES RUSSES. LES FRAGMENTS AINSI RASSEMBLÉS DÉVOILENT CES TRAJECTOIRES SINUEUSES AUX DIVERSES COULEURS CHORÉGRAPHIQUES... EXPLOSIVES D'ÉMOTIONS, HAUTEMENT PHYSIQUES, CISELÉES COMME DE LA DENTELLE, HUMORISTIQUES, DÉCONSTRUITES, GRINÇANTES... LA MUSIQUE ET LA PHOTOGRAPHIE VIENNENT À LA FOIS LIER CE PUZZLE DE VIES ET CAPTER EN DE BREFS INSTANTS LES TRACES FUGACES DE CE VOYAGE ARTISTIQUE. *

Née à Paris, Ève Garnier a dansé pour de nombreux chorégraphes et compagnies danois dont l'Opéra Royal du Danemark. Elle a d'ailleurs reçu, en 2006, le prix Morgens Brandts pour sa contribution au monde de la danse au Danemark. De 2009 à 2011, elle a fait partie de la Compagnie Marie Chouinard. Établie à Montréal, elle collabore maintenant avec plusieurs artistes d'ici et d'ailleurs. *Née au Canada, Victoria May a dansé au sein de grandes compagnies du Canada et du Danemark : le Royal Winnipeg Ballet, le Gothenburg Ballet et le Danish Dance Theatre. Elle s'installe à Montréal en 2007 et danse alors pour plusieurs chorégraphes québécois. Parallèlement, elle enseigne au sein d'institutions de renom, dont l'École du Ballet Royal du Danemark et l'Académie de l'Opéra Royal du Danemark. *Depuis 30 ans, la mission unique de Danse-Cité se déploie à travers une prise de risques artistiques qui s'avère des plus fertiles. Véritable phare de la danse d'auteur, cette compagnie, sous la direction artistique de son fondateur Daniel Soulières, se voue à la création en danse contemporaine et opère selon une configuration singulière : elle évolue sans chorégraphes, ni danseurs, ni lieux attirés. Ce fonctionnement original lui permet d'organiser des saisons ponctuées d'initiatives inédites avec des créateurs novateurs auxquels elle accorde une place privilégiée. STRAIGHT RIGHT (OU L'ART D'ÊTRE NULLE PART AILLEURS) s'inscrit dans le cadre des Traces-Interprètes qui inversent les conventions établies en confiant à un ou plusieurs danseurs la responsabilité d'un projet artistique. *



-CHORÉGRAPHERS—
LOUISE BÉDARD¹ +
MARTIN BÉLANGER² +
TIM FELDMANN³ +
DOMINIQUE PORTE⁴

-AVEC—
ÈVE GARNIER⁵ +
VICTORIA MAY⁶

-COMPOSITION
MUSICALE—
OLIVIER GIROUARD
-CONCEPTION DES
ÉCLAIRAGES—
RASMUS SYLVEST
-DIRECTION DES
RÉPÉTITIONS—
MARIE CLAIRE
FORTÉ
-PHOTOGRAPHIE—
KAY FINGERLE

2000
AUGUST
NO. 12



CRÉDITS

CAMPAGNE 2011-2012 * CONCEPTION COSSETTE * PHOTOS SOPHIE CADIEUX + DAVID BOUTIN + VIOLETTE CHAUVEAU
* CARL LESSARD * ASSISTANCE AUX PHOTOS MARTIN REISS * MAQUILLAGES JACQUES-LEE PELLETIER * COIFFURES
LOUIS MAGNAN * STYLISME CARY TAUBEN (AGENCE FOLIO) * ARTISTE RETOUCHEUR FRANÇOIS BRISSON *

MOT DE LA DIRECTRICE GINETTE NOISEUX * CARL LESSARD * **BLANCHE NEIGE & LA BELLE AU BOIS DORMANT**
ELFRIEDE JELINEK * HILDE ZEMANN + MARTIN FAUCHER * ROBERT ETCHEVERRY + ÉRIC BRUNEAU * JULIE PERREAULT
+ SOPHIE CADIEUX * JULIE PERREAULT + SÉBASTIEN DODGE * MARIE-CLAUDE HAMEL * **TRISTESSE ANIMAL NOIR**
ANJA HILLING * DR + CLAUDE POISSANT * MARIE-CLAUDE HAMEL + DAVID BOUTIN * MICHEL CLOUTIER + ROBIN-JOËL
COOL * MAXIME TREMBLAY + STÉPHANE DEMERS * CAROLINE HAYEUR + PASCALE DESROCHERS * MONIC RICHARD +
ALEXANDRE FORTIN * MAXIME CÔTÉ + CLAUDE GAGNON * CLAUDE GAGNON + ALICE PASCUAL * JEAN-FRANÇOIS BÉRUBÉ +
MARIE-ÈVE PELLETIER * SYLVAIN LÉGARÉ * **UNE VIE POUR DEUX** EVELYNE DE LA CHENELIÈRE * IZABEL ZIMMER +
ALICE RONFARD * DOMINIQUE MALATERRE + JEAN-FRANÇOIS CASABONNE * PANNETON-VALCOURT + VIOLETTE CHAUVEAU
* PAUL-ANTOINE TAILLEFER * **CANNIBALES** VISUEL * COMPAGNIE RICTUS + DAVID BOBEE * LUDOVIC MOREAU +
RONAN CHENEAU + YOHANN ALLEX + CLAIRE CORDELETTE-LOURDELLE + ERIC FOUCHET + ALEXANDRE LECLERC +
NICOLAS LOURDELLE + SÉVERINE RAGAIGNE + CLARISSE TEXIER * COMPAGNIE RICTUS * **DISSIDENTS** VISUEL *
LINO + PHILIPPE DUCROS * DR + PATRICE DUBOIS * MARIE-CLAUDE HAMEL + MARILYN CASTONGUAY * MAXIME CÔTÉ
+ SÉBASTIEN DODGE * MARIE-CLAUDE HAMEL + ÉVELINE GÉLINAS * MAXIME CÔTÉ + PIERRE-MARC OUELLETTE *
VÉRONIQUE BERGON * **OULIPO SHOW** VISUEL * JOSÉE LAMBERT + DENIS MARLEAU * STÉPHANIE JASMIN + CARL
BÉCHARD * JULIE PERREAULT + PIERRE CHAGNON * MICHEL GAUTHIER + BERNARD MENÉY * GENEVIÈVE DORION-COUPAL
+ DANIELLE PANNETON * PANNETON-VALCOURT * **ANA** VISUEL * OPHÉLIE OTOU (ALIAS SISY LEKORBO) + CLARE
DUFFY * COLIN GRAY + PIERRE YVES LEMIEUX * MARIO ST-JEAN + SERGE DENONCOURT * MICHEL MARC BOUCHARD +
CATHERINE BÉGIN * CLAUDE GAGNON + MAGALIE LÉPINE BLONDEAU * MAUDE CHAUVIN + ALAIN GOULEM * ANNE KMETCYO
+ DOMINIQUE LEDUC * JULIE PERREAULT * **STRAIGHT RIGHT (OU L'ART D'ÊTRE NULLE PART AILLEURS)** * VISUEL
* NICOLAS RUEL + LOUISE BÉDARD * GEORGE KRUMP + MARTIN BÉLANGER * THIERRY HUARD + TIM FELDMANN * KINO
MAGREGOR + DOMINIQUE PORTE * TONY CHONG + ÈVE GARNIER * OLIVIER GIROUARD + VICTORIA MAY * RASMUS
SYLVEST * **THÉÂTRE ESPACE GO** * MARLENE GÉLINEAU PAYETTE + CAROLINE LABERGE *

IMPRESSION LITHO ACME, TRANSCONTINENTAL *

THÉÂTRE ESPACE GO

ÉQUIPE

ARTISTIQUE GINETTE NOISEUX DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE + **ADMINISTRATION** STÉPHANIE ROY DIRECTRICE ADMINISTRATIVE + VANESSA BORDA ADOINTE ADMINISTRATIVE + **PRODUCTION** LINE NOËL DIRECTRICE DE LA CRÉATION ET DE LA PRODUCTION + ÉRIC LOCAS DIRECTEUR TECHNIQUE + JOHANNIE DESCHAMBAULT CHARGÉE DE PROJETS, PÔLE CRÉATION ET ADOINTE À LA DIRECTION + **COMMUNICATIONS** LUC CHAUVETTE DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING + VÉRONIQUE RAPATEL RESPONSABLE DES RELATIONS AVEC LES PUBLICS + HUBERT LAROSE ST-JACQUES SECRÉTAIRE ET ASSISTANT AUX COMMUNICATIONS + **ENTRETIEN** MARIO FACKINTI RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN + **BILLETTERIE** ÉRIC SENÉCAL RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE + KATERINE DESROCHERS GUICHETIÈRE + **BAR** JOANIE DUBOIS + ARIANE THIBODEAU RESPONSABLES DU BAR ET DE L'ACCUEIL + **ACCUEIL** ANNE COULOMBE + CHARLES MIQUELON + ARTHUR RAYMOND +

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE MARTINE TURCOTTE VICE-PRÉSIDENTE EXÉCUTIVE, QUÉBEC BCE INC. / BELL CANADA + **VICE-PRÉSIDENTE** ME LOUISE L. LARIVIÈRE AVOCATE + **TRÉSORIER** JACQUES DOSTIE ASSOCIÉ ERNST & YOUNG S.R.L. + **SECRÉTAIRE** STÉPHANIE ROY DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ESPACE GO + **ADMINISTRATEURS** ROBERT AYOTTE PRÉSIDENT DES OPÉRATIONS, LOTERIES LOTO-QUÉBEC + SOPHIE CADIEUX COMÉDIENNE + PASCALLE CHASSÉ VICE-PRÉSIDENTE, LEADER CLIENT COSSETTE + SERGE DENONCOURT METTEUR EN SCÈNE + MIREILLE DEYGLUN COMÉDIENNE + JEAN-MARC EUSTACHE PRÉSIDENT DU CONSEIL, PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION TRANSAT A.T. INC. + CLAUDE LAFLAMME VICE-PRÉSIDENTE, AFFAIRES CORPORATIVES ET RÉGLEMENTAIRES ASTRAL MEDIA RADIO INC. ET ASTRAL MEDIA AFFICHAGE, S.E.C. + MARIE-JOSÉE LAMOTHE VICE-PRÉSIDENTE, CHEF DU MARKETING ET DES COMMUNICATIONS L'ORÉAL CANADA + GINETTE NOISEUX DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE ESPACE GO + DANIELLE PANNETON COMÉDIENNE +



LA COMPAGNIE ESPACE GO
EST ISSUE DU THÉÂTRE
EXPERIMENTAL DES FEMMES
FONDÉ EN FÉVRIER 1979.

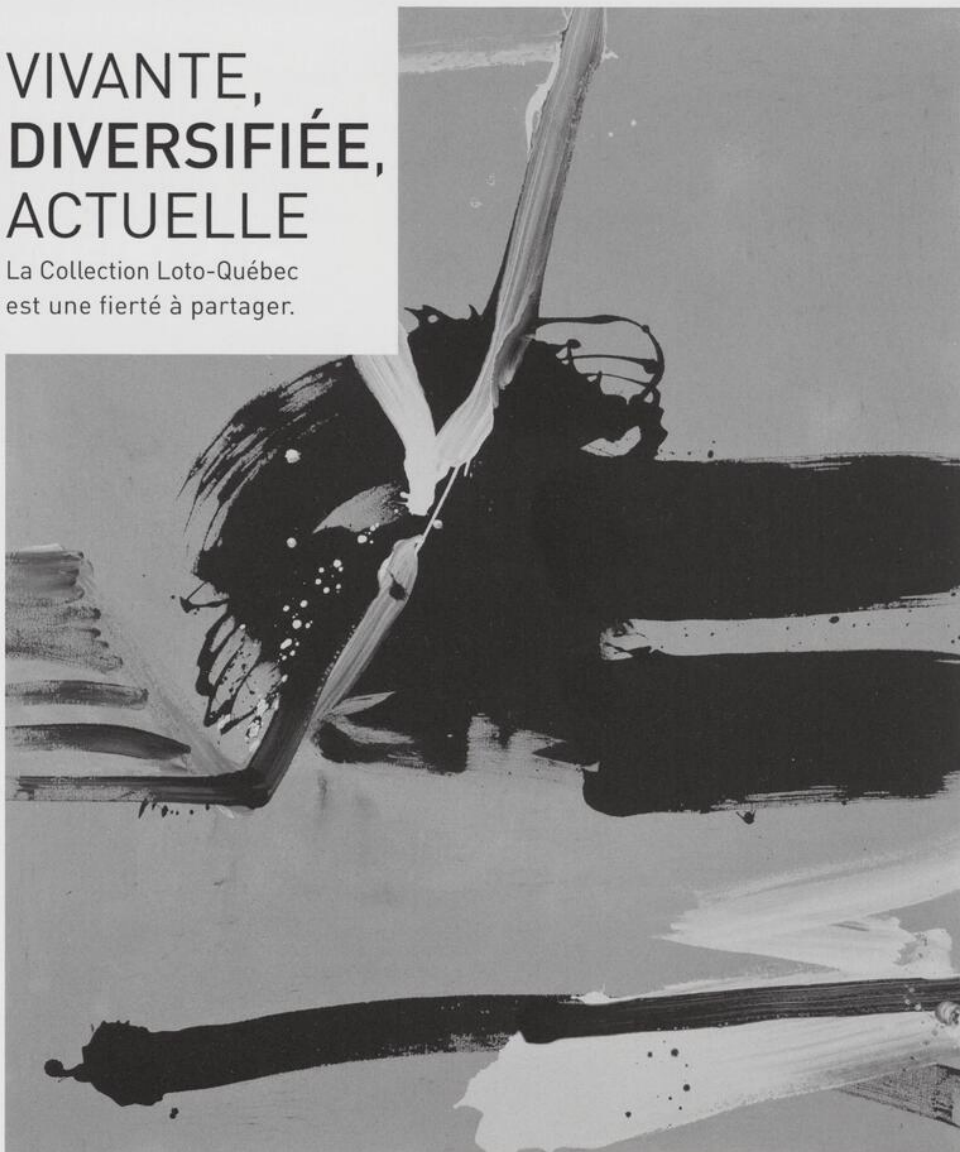


Partenaire du Fonds de développement artistique
de l'ESPACE GO depuis 2001.



VIVANTE,
DIVERSIFIÉE,
ACTUELLE

La Collection Loto-Québec
est une fierté à partager.



SIMONIN, Francine. *Salut Michaux* (détail), 2006 | Acrylique sur toile (H 125 cm x L 105 cm)



Collection
Loto-Québec

lotoquebec.com/collection

★ air transat

CONCOURS
ENVOLEZ-VOUS
VERS
PARIS

ABONNEZ-VOUS À ESPACE GO AVANT LE 28 OCTOBRE 2011 ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DEUX BILLETS D'AVION POUR PARIS, UNE GRACIEUSE TÊTE D'AIR TRANSAT.*

*LES ABONNÉS.ES QUI RENOUELLENT LEUR FORFAIT VERRONT DOUBLER LEUR CHANCE DE REMPORTEUR CE PRIX. LES ABONNÉS.ES EN OR (10 ANS ET PLUS) QUI RENOUELLENT LEUR FORFAIT VERRONT QUADRUPLER LEUR CHANCE DE REMPORTEUR CE PRIX.

N.B. : CERTAINES RESTRICTIONS S'APPLIQUENT. AUCUN ACHAT OBLIGATOIRE. LE RÉGLEMENT DU CONCOURS EST DISPONIBLE AUX BUREAUX ADMINISTRATIFS D'ESPACE GO.

PRO ESPAGO 2011.09.135

JE M'ABONNE À GO

LIBERTÉ

RÉGULIER

30 ANS ET MOINS

65 ANS ET PLUS

PROFESSIONNEL

SAMEDI 2 POUR 1

BLANCHE-NEIGE &
LA BELLE AU BOIS DORMANT
DU 13 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 2011

ESPACE GO

LES MARDIS À 19 H
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 H
ET LES SAMEDIS À 16 H

OULIPO SHOW
DU 18 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2011

UBU COMPAGNIE
DE CRÉATION

LES MARDIS À 19 H
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 H
ET LES SAMEDIS À 16 H

ANA
DU 22 NOVEMBRE AU 10 DÉCEMBRE 2011

IMAGO THÉÂTRE
+ STELLAR
QUINES THEATRE
COMPANY

LES MARDIS À 19 H
DU MERCREDI AU VENDREDI À 20 H
LES SAMEDIS À 16 H ET
LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2011 À 20 H

TRISTESSE ANIMAL NOIR
DU 17 JANVIER AU 11 FÉVRIER 2012

ESPACE GO +
THÉÂTRE PÂP

LES MARDIS À 19 H
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 H
ET LES SAMEDIS À 16 H

STRAIGHT RIGHT (OU L'ART
D'ÊTRE NULLE PART AILLEURS)
DU 16 AU 25 FÉVRIER 2012

DANSE-CITÉ

DU JEUDI 16 AU SAMEDI 18 FÉVRIER
2012 À 20 H
DU MERCREDI 22 AU SAMEDI
25 FÉVRIER 2012 À 20 H

DISSIDENTS
DU 6 AU 31 MARS 2012

THÉÂTRE PÂP

LES MARDIS À 19 H
DU MERCREDI AU VENDREDI À 20 H
ET LES SAMEDIS À 16 H

CANNIBALES
DU 4 AU 7 AVRIL 2012

COMPAGNIE
RICTUS
(FRANCE)

DU MERCREDI AU VENDREDI À 20 H
ET LE SAMEDI À 16 H

UNE VIE POUR DEUX
DU 24 AVRIL AU 19 MAI 2012

ESPACE GO

LES MARDIS À 19 H
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 H
ET LES SAMEDIS À 16 H

LE FORFAIT GO

L'ABONNEMENT LE PLUS FLEXIBLE EN VILLE!

CHOISISSEZ TROIS SPECTACLES DIFFÉRENTS OU PLUS PARMIS LES HUIT SPECTACLES COMPRIS DANS L'ABONNEMENT ET PROFITEZ D'UN TARIF AVANTAGEUX.*

EN ABONNEMENT		À LA CARTE
TARIF PAR SPECTACLE	MOMENT DU CHOIX DES DATES	TARIF PAR SPECTACLE*
LIBERTÉ	29\$	À 24 HEURES D'AVIS (SELON LA DISPONIBILITÉ DES SIÈGES)
RÉGULIER	26\$	AU MOMENT DE L'ABONNEMENT
30 ANS ET MOINS	21\$	
65 ANS ET PLUS	23\$	
PROFESSIONNEL DU SPECTACLE	23\$	
SAMEDI 2 POUR 1	13\$ (X 2)	33\$
		25\$
		26\$
		26\$

LES AVANTAGES

Aucuns frais supplémentaires sur l'abonnement;
Possibilité d'échanger vos billets pour un même spectacle, jusqu'à 72 heures d'avis (selon la disponibilité des sièges);
Possibilité d'ajouter un ou plusieurs spectacles à votre forfait en cours de saison, selon les conditions de votre abonnement;
Carte d'abonné qui vous donne des réductions chez des commerçants du quartier et dans d'autres lieux culturels;
Possibilité pour les entreprises de déduire l'abonnement des impôts.

TARIF LIBERTÉ

Pour les détenteurs du tarif Liberté, le choix des dates est possible jusqu'à 24 heures d'avis (selon la disponibilité des sièges).

TARIF SAMEDIS DEUX POUR UN, À 16 H OU À 20 H

Une manière sympathique de découvrir ou de faire découvrir ESPACE GO à peu de frais.
Choisissez trois spectacles différents ou plus parmi les six compris dans l'abonnement des Samedis deux pour un à 16 h ou à 20 h : BLANCHE-NEIGE & LA BELLE AU BOIS DORMANT + OULIPO SHOW + ANA + TRISTESSE ANIMAL NOIR + DISSIDENTS + UNE VIE POUR DEUX et profitez du tarif exceptionnel de 13 \$ par personne par spectacle!

N.B. Les quantités sont limitées pour le tarif des Samedis deux pour un. Aucun changement de dates possible.*

LES TARIFS INDIQUÉS CI-CONTRE COMPRENNENT LES FRAIS DE SERVICE.

LES TARIFS INDIQUÉS CI-CONTRE COMPRENNENT LES TAXES FÉDÉRALE (5%) ET PROVINCIALE (8,5%) ET POURRAIENT CHANGER EN JANVIER 2012.

LES TARIFS INDIQUÉS CI-CONTRE NE S'APPLIQUENT PAS AUX REPRÉSENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES.

LES TARIFS À LA CARTE INDIQUÉS CI-CONTRE SONT VALIDES UNIQUEMENT POUR LES ACHATS EFFECTUÉS PAR TÉLÉPHONE OU AU GUICHET.

Veuillez noter qu'en raison de la configuration variable de la salle, nous ne pouvons réserver des sièges précis que quelques semaines avant le début de chaque spectacle, c'est-à-dire lorsque le scénographe nous a fourni le plan définitif de la salle.

POSTES CANADA
CANADA POST

Port payé

Postage paid

Médiaposte
avec adresse

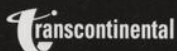
Addressed
Admail

4353854

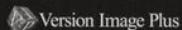
ESPACE GO TIENT À REMERCIER



Bell



AUDIO-Z



COSSETTE



COMMENT S'ABONNER

EN LIGNE : WWW.ESPACEGO.COM

PAR TÉLÉPHONE : 514 845-4890

PAR TÉLÉCOPIEUR : 514 845-9864

PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE : GUICHET@ESPACEGO.COM

PAR LA POSTE ET EN PERSONNE :

4890, BOULEVARD SAINT-LAURENT

MONTRÉAL (QUÉBEC) H2T 1R5

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE

DU MARDI AU SAMEDI DE 12 H À 18 H

ET JUSQU'À 20 H LES SOIRS DE REPRÉSENTATION